

Az Újság

1 Leu

Ár. X. Nr. 72

Redactor responsabil:
ALEXANDRU GAAL

Salonta, la 29 Martie 1938.

Abonamentul
pe 1 luna 25 lei

Minden salontai jószággtartó gazdát érint a legelőbizottság szombati határozata

A legelőbizottság szombat déli tanácsulást tartott és elhatározta, hogy a jövőben nem engedi meg, hogy egyes salontai gazdák jószágai egyrészét a salontai közlegelőn, a másik részét pedig idegen községek legelőire hajtsák, csak azért, mert ott egy pár leivel olcsóbb a legeltetési díj. Azoknak a salontai gazdáknak jószágait nem fogadják be a salontai közlegelőre, aki a felesleges jószágállományát a környék falvai legelőire hajtja. A legelőbizottság csak azon gazdák jószágait fogadja be a salontai közlegelőre, akik nem játszik ki, régi szokás szerint a legelőbizottság határozatait és teljes jószágállományukat a salontai közlegelőre hajtják. Ha a legeltetés ideje alatt derülne ki,

hogy egyes salontai gazdáknak más községbeli legelőn is van jószága, a salontai közlegelőre kihajtott jószágait azonnal kihajják a legelőről.

A legelőbizottság elhatározta, hogy a legelőt akácfával fásítja be.

Eladnak a legelő gazdaságából 10 kimustrált bikát és 10 kant és helyettük ujat vásárolnak. A közlegelő jövőévi költségvetése körülbelül 850 ezer leit tesz ki. Eleget tett a legelőbizottság Bagosi Lajos, Göndör Tódor, Zsurkán Lajos, Boros Ferenc és Szemes István kérelmének és részükre holdanként 500 leies bérfizetés mellett megfelelő legelőterületet ad bérbe. Előreláthatólag az idén május 1-én kerülnek a jószágok kihajtásra.

keil mennie, az éleibenlévő ostrom-állapot alapján indul meg ellene az eljárás, ami súlyos következményekkel jár.

A salontai gazdák figyelmébe!

A város vezetősége az érvényben lévő rend rendelet alapján lapunk után figyelmezteti az összes salontai gazdákat, hogy trágyahordás alkalmával oly szekert alkalmazzanak, amelyről a kihordásra szánt trágya az uccán nem hullhat le, mert ellenesében szigorú eljárás indul az illető gazda ellen.

Bevezetik a nyári időszámítást

Hir szerint május elsején bevezetik a nyári időszámítást. Május elsején tehát az órákat egy órával előre igazítják.

Vakmerő betörés történt az éjjel a Füveskertben

Ma reggel megjelent a salontai államrendőrségen Darvasi Imre földműves, aki a Füveskertben a Gheorghe Rákóczi uccá 3 szám alatt lakik és ismeretlen tettesek elien feljelentést tett, akik vasárnapról hétfőre virradó éjjel feltörték éléskamráját és onnan egy zsák lisztet, 5 szál kolbászt, nagy mennyiségű disznóhúst és egy fejszét elloptak. A kár körülbelül kétezer lei.

A rendőrség a vakmerő betörők kézrekerítése érdekében megtele a szükséges intézkedést és reméli, hogy mielőtt a tolvajok elfogyasztanak az izletes kolbászt és az ellopt lisztből husvéti kalácsot sütnének, nyakoncsipi őket.

Magyarországon vasárnap földrengés volt

Budapestről jelentik: A magyar fővárosban, de különösen a Dunántúlon vasárnap erősebb földrengést észleltek. Budapesten a földrengés 3-4 másodpercig, de a Dunántúl egyes részein a földrengés 35-40 másodpercig is tartott és a föld belsejéből hangos morajlás is hallatszott. A földrengés következtében több ház fala megrepedt, a butorok a szobában valósággal táncoltak. A földrengés azonban nagyobb kárt nem okozott.

Anglia, az Egyesült Államok és Oroszország megkezdték a 45.000 tonnás hadihajók építését

Washingtonból jelentik. A külügyi hivatal jelentése szerint elhatározták, hogy megkezdik a harmincötezer tonnánál nagyobb csatahajók építését. Hangsúlyozza a jelentés, hogy ez megsértése, illetve felmondása a londoni tengerészeti egyezménynek, de Amerika kényszerítő körülmények között határozta el magát erre a lépésre.

Anglia is felmondja a londoni tengerészeti egyezményt és megkezdí a nagyobb hajók építését. Egyelőre Franciaország, amely szintén aláírta az egyezményt, nem nyilatkozott az egyezmény felmondásáról. Szóvjetoorszozság szintén 45.000 tonnás hadihajókat épít.

A salontai premilitárok közmunkára lettek kirendelve

Illetékes helyről szerzett információink szerint, a salontai premilitárok négy napi közmunkára lettek kirendelve, amely ma, hétfőn reggeltől csütörtök estig tart. A premilitárok lanoşi főhadnagy parancsnoksága alá tartoznak és mint értesülünk a premilitárok felváltva négyezer akácfát ültetnek el a martiházi-uti legelőn.

A premilitárok jókedvvel, vidám hangulattal mentek ma reggel a köz-

munkára és a munka elvégzéséhez szerszámokat az alközpont tulajdonát képező raktárból kapták.

Az illetékes hatóságok lapunk után figyelmeztetik a premilitárosok munkaadóit, hogy a közmunkára mindenki engedje el alkalmazottját, mert azon munkaadó ellen, aki a fenti rendelkezésnek nem tesz eleget, vagy felmond alkalmazottjának, mert premilitár gyakorlatra, vagy közmunkára

Tavaszi újdonságok

beérkeztek

férfi és női szövetek, kabát és kosztüm kelmék.
Ingselyem dejalinok, legszebb választékban,
meglepő, olcsó árban

FREIBERGER

áruháza, városháza sarok

Újdonságokban csodás választék

Az olvasó

türelmellen, nagyigényű, nem számol az adottságokkal, csak kifogásokat keres és talál, mert ha kinyitja az elébe kerülő lapot nem találja meg benne azt amit keres...

És mit keres az olvasó...? szenciációkra éhes és nem elégszik meg az eseménytelenség boldog nyugalmaival! Amit nem talál meg a nagy napilapok hasábjain, azt a kis lapokban kutatja és felfokozott igényekkel keresi, amit a napilapok nem közölhetnek.

Miért tehelnek azt a kisebb helységek lapjai?

A kisvároska és a nagyváros kereskedője a pult mellett, iparos a munkaasztal mellett, vagy bármilyen foglalkozású egyének foglalkozása gyakorlása közben előadást szeret és szótartani arról, hogy mi mindent nem talál meg a lapban. Legtöbbször a közeli szomszédja, haragosa, vetélytársa, versenytársa apróbb és nagyobb kényes, sokszor bizalmas családi természetű kellemetlenségeiről szeretne olvasni. Legkisebb részletéig ismeri az eseményt nemcsak ő, hanem az egész helység. Nem elégíti ki ez az igényeit, szeretné nyomtatásban olvasni, hogy otthon örvendezzen rajta s az esemény hőisével szemben megboltrázkodással kevert részvét nyilvánítással fejezze ki elítélését a lappal szemben, mert bátorkodott kitergetni az ügy akárait a nyilvánosság elé...! És mint ezt havi huszonötért...

Salontán ugyanaz a helyzet mint más kisebb városban, valamint a megye és az ország minden részében. Az olvasó mindég és mindenütt igényekkel lép fel és teheti ezt joggal azért, mert fizet, (ha fizet) és a pénzért... élvezni akarja felebarátja bosszúságát...! Az olvasó elfelejti, hogy egy újság a közérdek szolgálatába van állítva és nem az a hivatása, hogy kényes családi ügyeket szellőztessen, hanem az, hogy a kultúra szolgálatában álljon és segítsen mindenütt, ahol erre szükség van.

Sok, nagyon sok embert ha erősen megfigyelnek kiütközik valami hiba, kikiált valami, ami bírálat alá kívánczik. Egészen bizonyos, hogy a

kifogásoló olvasó is, ha egy kissé befelé tekint lelkivilágába, könnyen talál valami kényes pontot, amit nem szeretne nyomdafesték alá nyújtani!...

Az ilyen befelenéző emberek nem kíváncsiak a mások kellemetlen ügyeire, megelégednek napi munkájuk végzésével és gondjaik könnyebb vagy nehezebb viselésével és a havi huszonötért nem igényelnek különlegeségeket, amint hogy nem akarnak legkisebb mértékben sem részesei lenni esettel családi vszálykodások elindításának és kisürgetésének.

Az olvasó felfokozott igényeit mérsékelje, elégedjen meg az olvasó azzal a tudattal, hogy napilapja közli az őt érdeklő dolgokat a lehetőségek és adottságok szerint...

Ha azonban az olvasó úgy véli, különbül szerkeszt újságot, próbálja meg... Csak egyszer!

Másodalkalommal már meg lesz elégedve azzal is, amit az újságíró legjobb tudásával, akaratával és az ügy iránti lelkesedéssel részére nyújt és nyújthat...!

Új könyvek

Mindenkinek el kell olvasni:

Remarque: Három bajtárs.
Móricz Zsigmond: Mig új a szerelem
Smedley: A vérző Kina
Theis: Csuzima (Egy tengeri háború regénye)
Mangham: Színház
Roger Martin Du Gard: Vén Európa
H. G. Wells: A csodatevő ember
Sauierwein: Így látom a XX. század történelmét
Schirokauer: Két világ Lassale élete
Simenon: A hosszú út
Paul de Kruif: A két vasember
Jenei Jung János: Szülők tanuljatok
Nagy Lajos: A falu álarca
Cronin: Réztábla a kapu alatt
Nagy Andor: Tavasz Váradon (Regény a fiatal Ady Endre életéből)

Roffy: Léleklátó
Thomas Mann: Összes novellái
Werfel: Halljátok az igét
Földi Mihály: A viszony

Beszerezhető a Székely könyvesboltban.

Fehérnemű géphimzést vállalkozó vállalatok által.
Arany Mária Str. Crişan 55.

Eladó egy jókarban levő gyermekkosci
Str. Jókai 24.

Tip: „Az Újság” nyomdája Salonta

A huszonegy hónapos spanyol háború szörnyű mérlege

Semleges megfigyelők számításokat tettek a spanyol polgárháború pusztításairól. A háború most lépett huszonegyedik hónapjába. Ha minden jel nem csal, akkor már közel van a vége.

Husz hónap alatt Franco tábornok hadai 29 spanyol tartományt, vagy teljesen, vagy nagyrészt hatalmukba kerítették és a barcelonai köztársasági kormánynak csak kilenc tartomány maradt, míg hat tartomány még senkié. A polgárháború eddig 44 milliárd „békepap-zettába” került. A halottak és sebesültek számát hozzávetőleg 820.000 ezerre lehet becsülni. Legalább 400 ezer polgárembert öltek meg a légi bombázások és a hadihajók ágyai.

A múlt hónapban ijesztően szaporodott ez a szám. Egyedül a második terueli család a köztársaságiak és a nemzetiek részéről 40.000 emberéletbe került. Alhambra körül pedig 15 ezer ember esett el. A aragóniai offenzíva eddig 15 ezer halottal és sebesült veszteséggel járt.

A köztársasági hadak mögött lévő területen minden iparüzem megállt, kivéve a hadianyaggyártást, mert a nemzeti csapatok a közlekedési utakat elvágták a tengerparti ut kivételével, amely azonban hasznavehetetlen az óriási csapat és hadianyagszállítások miatt.

Április 15-ig lehet

fát ültetni

A számtalan aranyéremmel kitüntetett rázboieni (székelykocsárdi)

GROZA

faiskola és szőlőoltvány-telep

ültetvényei árjegyzék szerinti árban

Faj gyümölcsfák: francia és kajszibarack, cseresznye, meggy, törpe és nagy Jonathan, aranyparmen, baui, londonpeping, stb., darabonként **20 leles árban.** Továbbá ribizli, óriás pösméte (tisztaharman mentes), orgona, magas és törpe rózsafák előjegyezhetők.

Megbizott: Mándru Péter

Strada Mihai Viteazul 92. szám alatt.

Tegyen egy próbarendelést

Humoros nyelvtanító

Mulatva franciául. Dr. Garzó Miklós a rádió francia nyelvtanára, a Lángua nyelvyakorló könyvek sorozatában hozza ki „Pele Mele” című vidám francia nyelvkönyvét, Gedő Lipót humoros rajzaival. A könyv élvezetesen és játszva tanít franciául. Ugyanezen sorozatban jelent meg dr. Szentgyörgyi rádió nyelvtanár English male easy tréfas angol nyelvkönyve. Kötete 59 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj. Kérjen teljes nyelvkönyv és szótárjegyzéket.

Mindennemű bádigos munkák,

tetők, csatornák, szegők készítését, javítását, festését, valamint fürdőkádak és mindennemű edények javítását vállalja. Ugyancsak permetező gépek javítását és átalakítását. Vizvezetékek, fürdőszobák, udvari kutak készítését felelősség mellett, szakszerűen vállalja

Varró István

rézműves, bádigos és vízvezeték-szerelő
Str. Grănicerilor 10.

SPORT

Electrica-CSS 2:1 (0:1)

Az oradeai Electrica tegnap délután a helybeii CSS ellen barátságos mérkőzést játszott és csak nagyon nehezen tudott elérni győzelmet a tartalékolt kék fehérek ifjúsági csapata ellen. Kevés szerencsével győzhetett volna a honti csapat. A CSS gólját 11-esből Szilágyi I. lőtte, míg az Electrica is 11-esből egyenlített, a vezetést pedig a második félidő 20. percében egy potyagóllal érte el. Körner arany 7:2 a CSS javára. Szabados bíró vezette a mérkőzést.

Victoria—CAO 2:1

Sp. Studentesc—Victoria (Constanta) 4:0

Venus—Juvenus 3:1 (2:1, 1:1, 1:1)

Chinezul—Franco Romana 3:1

Jiu'—Mica 6:0

Nemzeti bajnokság:

Vulturii—Crisana 2:1 (0:1)

Gloria—ACFR 5:1

Ripensia—Dragos Voda 3:1

Phoenix—CMT 1:1

Magyar Bajnokság:

Hungaria—Elektromos 1:1

Ferencvaros—Törekvés 6:0

Ujpest—Phobus 2:1

Budafok—Nemzeti 3:2

Szeged FC—Kispest 3:1

Budai 11—Sütkerixi 3:2

Bocskai—ETO 4:1

INGYEN

hozzuk rendbe kerékpárját, ha alkatrészt tőlünk vásárol.

Olcsó árak nagy választék mindennemű kerékpár alkatrészekben.

Ideal-Record belföldi

kerékpárok 2950 leitől

Külföldi gyártmányu: Naumann—Stricker, U. S. U. Bastart—Brennabor kerékpárok állandóan raktáron.

Ily. Orendi és Wachsmann

Piața Unirii 7.

Aviz

Conf. circ. No. 1—938 a Casei Asig. Soc. Oradea, toți acei bolnavi, cari doresc să obțină tratament balnear sau climateric și sunt îndreptățiți să obțină să de prezintă la Dnii medici ai Casei în zilele de 28 și 29 luna curent.

Salonta, la 27. III. 1938.

Șeful oficiului.

Azok a betegsegélyzői tagok, akik fűrdőre óhajtanak menni és arra jogosultak, jelentkezzenek a betegsegélyző orvosuknál hivatalos órák alatt március 28 és 29-én.

Értesítés

Tisztelettel értesitem Salonta és vidéke közönségét, hogy Horia 2. szám alól **cipész műhelyemél** Str. Miron Cristea 1. szám alá HELYEZTEM AT, miért is módomban van tavaszi női és férfi divatcipőket t. megrendelőimnek az eddigi áraknál jóval olcsóbban kiszolgálni. Cipő javítást vállallok. Új divallapok érkeztek. Meghívásra házhoz megyek. MERCUR **Bajó**.

Keveset használt női linom fekete kabát magas alakra eladó. Str. Miron Cristea 22.

Mézeld virágmag facélia és baltacin, pergelett méz és akácfa oszlop eladó. Str. Mețianu 9.

A szalmakertben 680 négyszögöl szőlő eladó. Str. Horia 36.

Légvédelmi gyakorlat lesz április 14-én

Bucurestiből jelentik. Április 14-én az egész ország területén légvédelmi gyakorlatokat eszközöznek, amelyen a polgári lakosság is részt vesz. Részt vesznek továbbá a gyakorlatokon az adminisztratív szervek, valamint

az összes intézmények. A nemzetevelésügyi minisztérium már elkészítette a tervezetet, amelyet szétküldenek valamennyi iskolának, hogy azok részvételét is megfelelő formában biztosíthassák a nagyszabású demonstráción.

Halálozás

Mint részvétellel értesülünk, özv. Handel Mórné, született Schönberger Maria 84 éves korában elhunyt. Temetése kedden d. u. 5 órakor lesz a Str. Brătianu 13. sz. alatti gyászháztól. Az elhunytban Salamon Ferencné edesanyját gyászolja.

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik felejtethetetlen drága halottunk

Szell Lajos

temetésén oly nagyszámban résztvettek és tenger mélységű nagy fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk halas köszönetet.

A gyászoló család.

Halálozás

Mint részvétellel értesülünk, Ladányi Sándor ács, 63 éves korában elhunyt. Temetése kedden délután 5 órakor lesz a Str. Bajza . sz. gyászháztól a ref. egyház szertartása szerint. Az elhunytban Ladányi István hentes iparos edesapját gyászolja. Oficiul Asig. Soc. Salonta.

Comisariatul de Poliție Salonta
No. 796—1938.

Publicațiune

Se aduce la cunoștință tuturor tinerilor din Conting. 1939, că recrutarea va avea loc în zilele de 2 și 4 Aprilie a. c. în localul din strada Șaguna No. 31, după cum urmează:

În ziua de 2 Aprilie se vor prezenta în fața Consiliului de Recrutare toți tinerii cari fac parte din Contig. 1937 și 1938 (născuți 1915—1916) cari au fost amanați de către Consiliile de Recrutare ale claselor respective, precum și tinerii depe raza altor cercuri născuți în anul 1917, cari domiciliază pe raza acestui oraș la liceu sau diferite alte școli, cu toate că nu sunt înscrși pe tabelele de recensământ la Salonta.

În ziua de 4 Aprilie vor fi prezenți în fața Consiliului de Recrutare toți tinerii din casa 1939 (născuți în anul 1917) înscrși pe tabela de recensământ a orașului Salonta. Recrutarea începe la ora 3 dimineața, dar tinerii vor fi prezenți la localul de recrutare la orele 7.30, pentru a li-se putea face controlul, iar tinerii cari invoacă unele drepturi pe cari le acordă legea recrutării, vor prezenta în fața consiliului actele pe baza cărora invoacă.

Fiecare tânăr se va prezenta în fața Consiliului de recrutare tuns, bărbierit și înbăiat, precum și în stare normală, nu în stare de ebrietate.

Șeful Comisariatului, Comisar Șef:
D E B A U.

Terjessze „Az Ujság”-ot

Astra mozgó

Ma, hétfő délután 5 órakor engedélyezett iskola előadás.
Felnőtteknek leszállított helyár

Pinty és Ponty és a végrendelet

Előzőleg szenzációs pókepek
és világhíradó

Eladó takarmányrépa. Str. Horia 10.

Eladó ebédlő, háló, jég szekrény és varrógép. Bürger bőrüzlet.

Házmestert keresek. Bene bodega.

Szép nyárirozsza vető burgonya kapható Bagossy fűszerüzletében. Str. Regina Maria 40.

Eladó egy használt kerékpár. Str. Vasile Alexandri 9.

Kiadó 1 szoba, konyha Piața Victoriei 17.

Rendes megbízható leányt, vagy asszonyt keresek április 1-re. Sternbergné, Str. Horia 38.

Kiadó 1 szoba, konyha. Str. Oituz 27.

Eladó 6000 darab száraz vályog. Str. Mircea cel Mare 57.

Mindenes leányt azonnali belépésre keresek. Ellmann Jánosné, Orion iroda.

Kiadó különbejártú tutorozott szoba. Str. Reg. Ferdinand 13.

Eladó a panaszi dűlőben 1 köblös 533 négyszögöl, a vásári dűlőben 1502 négyszögöl, a vimeri dűlőben 11 hold 1203 négyszögöl föld tanyával együtt, ért. vimeri dűlő 41

Eladó

az Aranykertben
827 □-öl szőlő és gyümölcsös
a rajta levő házzal együtt. 10 sor szőlő külön is.

Értekezni lehet Bajó József Aranykert

MEGJELENT A GÁL ZOLTÁN FÉLE Román nyelvtanfolyam,

amely lehetővé teszi, hogy végre mindenki játszva megtanulhassa a román nyelvet. — Nagyszerű, könnyen áttekinthető módszerrel vezeti be a tanulót, — különösen a felnőtteket a román nyelv minden részletében, s a bennelevő 3000 a szükségesség szempontjából kiválasztott, hangsúly jellel ellátott szó, szólasmódokkal és írásbeli feladataival magántanulásra kiválóan alkalmas.

A könyv kapható a szerzőnél: GÁL ZOLTÁN, ORADEA, Bul. Reg. Ferdinand 17/a, akitől levelezőlapon megrendelhető.

Személyazonossági igazolványhoz

livrethez, utlevelekhez fényképet olcsón és gyorsan készít CSIKOS MÁRIA

Piața Unirii-13.

HA JÓT AKAR, csak talpba véssett DERMATA cipőt vegyen Borbély Pál divatruüzletéből.
(Városháza melletti)

Női, férfi és gyermek bőrcipők

Férfikalapot, sapkák, ingek,
nyakkendők, zoknik, selyem-
harisnyák, bőrkésztyűk,

retikulók

DIVATUJDONSÁGOK

KOVÁCS LAJOS

divatáru üzletében (Fenyvesi gyógyszerár mellett)

Női, férfi és gyermek szettelek

óriási választékban.
Bébi garnitúrák, női és férfi
puillóverek a legolcsóbb

bevásárlási helye.

Aki végzetét olvasta fel

— Kis regény —

Irla : HERMANN GÉZA

8

— Kedves Adelaide, ha előadott kép-
letei kizárják még a szerelem létezését, ne
foglalkozzék többé velők! Én önnek végte-
len tisztelője vagyok, de szerelmesnek lennem
iltja a becsület s gentlemann voltam és ha
ez orvostudornő részeről csak próba volt ez,
készséggel megbocsájtom, ha pedig a leány
részeről csakugyan a valóság : arra kérem,
szerelemről mondjon le s feledjen.

És amidőn Adelaide-ra tekintett, bár
mosolygó volt annak arca, mosolygós szemei
a helyzet szülte kényszer miatt, de a szemek
hatterében ott ragyogott már két könnycsepp
s ezek kényszerítették őt a táncot abbahagyni.
Helyére kísért a leányt s kapott attól, talán
végbucsként, vagy köszönetként egy meleg
kézzsoritást s most már ki is csordulhatott a
remetésre az a két könnycsepp, a reménytelen
szerelem fájó szemfödőjeként.

III.

Trillázó, üde női kacaj s a pohár finom
csengése hallik ki a női budoárból, ami
szinte csiklandozza a kíváncsiságot s lelelke-
désre készíti az embert... Csitt, lelelke-
djünk csak mi is.

Ketten ülnek a duzzadó kereveten,
egyike remek barna nő, a másik meg a
robosztus atléta férfi. Előttük — karnyújtás-
nyira — a rokokó stílus asztalkán gyümölcs,
sütemény s egyéb nyaláncság, amik közül
nem hiányzik a kedélyt emelő s a tüzet
lobbanásra készítő satrőz sem.

A férfi mintha mámoros volna már,
széles melléhez vonta a nőt, aki meg hozzá
simulva, mint repkény az erős tölgyet —
karjaival forta át. Szem a szembe néz, amott
a kék ég varázsittas sugara velit föl vágya-
kat, emitt meg a sötét éj fogja föl s szél
kavarta parázs szikráiként dobja vissza
azokat.

— Élünk mi! — kacagja csábosan a
nő s heves csókot csattant el a férfi ajkain.

— Igen élünk, ugyis rövid az élet s
hosszu a sir! — feleli páthosszal az s a
csókot visszaadja.

E szavakra megrezzen s összeborzong
a nő s mintha a hetedik égből zuhant volna
a sivar valóra, elkomolyodva, fázósan mondja :

— Csacsikám te, ne emlegesd a halált,
amelynek hideg lehelete itt terjeng körülöt-
tünk.

— Ah, te mindig rémeket látsz, pedig
okkal, móddal az öreg kaszást is ki lehet
játszani! — s a férfi derűsen nevet.

— Te nevedet a veszélyt, mert erős
vagy s megbirkózni vélsz vele, de én folyton
rettegek, mert titkunk kipattanla a halálatom
okozza! Te nem ösmersed őt, a fényes ég
és sötét pokol keveréke érzelmeiben Benedek
s jaj nekem s neked, ha kiderül viszonyunk!

Folytatjuk.

**Olvassa és terjessze
az „Az Ujság“-ot**

Gáll cipőszalon

április elsején a Textil Centralba költözik

A raktáron levő cipők átköltözés előtt leszállított áron

Tavaszi új modellek!

MARGARET KENNEDY :

Veled, vagy nélküled

E szikrázóan eleven, gazdag, izgalmas
meséjű regénynek két hőse van : a művész-
férfi, ki önmagát akarja kiteljesíteni és a fele-
ség, ki a boldogságot, életet keresi, még a
szétszakított kapcsok árán is. De a boldogság
sohasem jön el, a harcok közben a lélek
felőrldök és a kergetett élet csalo tündérként
elillan.

Ezt a fájdalmas, örök problémát reme-
kül, gazdag, élvezetes beszótt anyaggal, sok
felderítő epizóddal oldja meg Margaret
Kennedy, a kiváló angol írónő. Az élményt
jelentő, gyönyörű fejezetek során, két vergődő
ember életén keresztül, a mi életünk komé-
diája az, ami e regényben lejátszódik. A
kitűnő fordítás Móricz Virág munkája.

Margaret Kennedy : Veled, vagy nélkü-
led c. műve az Athenaeum kétpengős soro-
zatában jelent meg. Minden könyvkereske-
desben, vagy Lepagenál Cluj kapható. Kérjen
Athenaeum ujdonságjegyzéket.

1

Több száz m. ócska csatorna
Fürdőkádak
bádóg edényáruk állandóan
raktáron



NAGY ANTAL bádógosnál
Calea Regele Ferdinand 25.

Konyhai edényeket javítunk
Építelmunkat jutányosan készítik

68 lei

1 méter

georget szövet
divatszineken

Freibergernél

(városháza sarok)

Pályázati hirdetmény

A ref. egyház építő bizottsága pályáza-
tot hirdet a nagytiszteletű Bagoly Bertalan
lelkész ur lakásán készitendő kőmives, má-
zoló, szobafestő, asztalos, lakatos részben új
és javítási munkálatokra.

Zárt írásbeli ajánlatok f. hó 31-én, délt.
12 óráig a gondnoki irodán adandók be —
külön-külön munkanemek szerint — hol a
pályázati feltételek a hivatalos órák alatt
dél előtt 8—1-ig megtekinthetők.

Építő bizottság árajánlatra való tekintet
nélkül fenntartja a szabadválasztás jogát,
esetleg új pályázatot hirdet, vagy a munka
elkészítésétől el is áll.

REF. GONDNOK.

Menyasszonyi fátyol

koszoru nagy választékban, kölcsön is kapható

zsemperék, selyem haris-
nyák, bőr retikulók, sálak,
férfi kalap, ing, nyakkendő
zokni, bébi garnitúra, er-
nyők, női kalapok, leszáll-
ított árban

Rubinné üzletében!

Felvető érkezett, 180 lei egy kiló

Energikus harc a szekták burjánzása ellen

Bucurestiből jelentik : A Neamul
Románesc jelentése szerint a Szent
Szinódus közbenjár a kormánynál,
hogy a közeljövőben erélyes harcot
vezessenek az ország területén bur-
jánzó szekták ellen. Az állami, vagy
községi alkalmazottakat különösen
megbüntetik, ha kiderül róluk, hogy
valamelyik, törvény által ei nem is-
mert, esetleg üldözött szekta tagjai.

Férfi és női szövetek,

vásznak, damasztok, selymek, ággyerítők,
függönyök, ablak roletták, konyha és zu-
r garnitúrák, ilotir törölközők és fürdőlepe-
dők nagy választékban, részletre is.

ORBÁN KÁROLY

Strada Duca No. 6.

Megérkeztek a talpbavésott DERMATA cipő ujdonságok!

Női, férfi és gyerek áruk óriási választékban. Dejalin férfi ingek, selyem és
zefir ingek, nyakkendők, zoknik, női selyem és flór harisnyák, női, férfi kötöttáruk.

KORBER KALAPOK, retikulók, bőrdöndők, aktatáskák, divatgombok,
Maya szandálok óriási választékban kaphatók

Borbély Pál divatáru üzletében